Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 285

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 2. Dezember
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 2 décembre
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | **Supplément mensuel: La Vie économique** | **Supplemento mensile: La Vita economica**

N° 285

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 285

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Finanz & Holding A.G. Glarus.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Sonderheft 37. Supplément 37.
Zahlungsverkehr mit Finnland. Paiements avec la Finlande.
Griechenland: Frist zur Bezahlung ausländischer Forderungen.
Internationale Marken; Internationale Muster und Modelle. Marques internationales; Dessins et modèles internationaux.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à **8 heures le mercredi et à midi le vendredi.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (2577)

Gemeinschuldnerin: Sägesser Martha, Frl., Broderie, Amthausgasse Nr. 16, Bern.

Datum der Eröffnung: 17. November 1939.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Dezember 1939, um 15 Uhr, im Hotel Wächter, I. Stock, Genfergasse, Bern.

Eingabefrist: 1. Januar 1940.

Kt. Luzern — *Konkursamt Luzern* — (2523¹)

Zweite Publikation.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Giger Konrad, sel., gew. Hotelier, von Quarten (St. Gallen), Haldenstrasse 37, Luzern, Besitzer der Grundstücke Nrn. 737 und 697, Hotel Beau Rivage, Haldenstrasse 37/Zinggentorstrasse 12 und Zinggentorstrasse 1, Stadtgemeinde Luzern, rechtes Ufer.

Datum der Liquidationseröffnung: 18. Oktober 1939 infolge Ausschlagung der Erbschaft.

Die erste Gläubigerversammlung hat stattgefunden.

Eingabefrist: Bis 26. Dezember 1939.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (2590)

Gemeinschuldner: Bloch-Rieser Berthold, wohnhaft Steinenring 52, unbeschränkt haftender Teilhaber der Kollektivgesellschaft S. Bloch & Co. in Liq., Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1939.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. Dezember 1939, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 2. Januar 1940.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 13. Dezember 1939, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Graubünden — *Konkursamt Churwalden* — (2591)

Erste Ausschreibung.

Gemeinschuldnerin: Hotel Krone-Kurhaus A.G., in Churwalden.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

Pos. 1. Hotel Krone mit Parkanlage Spielplatz, überbautem Boden und Vorplätzen, Assek.-Nr. 120.
2. Kurhaus mit Regressboden, Assek.-Nr. 121.
3. Wohnhaus mit Regressboden, Assek.-Nr. 122.
4. Garage, Waschhaus und Coiffeurbude mit Regressboden, Assek.-Nr. 119.
5. Stall mit Regressboden, Assek.-Nr. 124.
7. Liegehalle mit Regressboden, Assek.-Nr. 121 a.
8. Eiskeller mit Regressboden, Assek.-Nr. 121 b.
9. Kapelle mit Regressboden, Assek.-Nr. 118.
10. Giraboden, Schwimmbad mit Regressboden.
11. Schiba, Tennisplatz.
12. Einfang an der Landstrasse, Tennisplatz.
13. Einfang an der Landstrasse Fettwiese.
14. Neben dem Garten Fettwiese.
15. Gemüsegarten.
16. Beim Stall Fettwiese.
17. Als Zugehör das gesamte Hotelmobiliar bzw. Betriebsinventar.
18. Wiese Giraboden (ausgenommen Schwimmbad).
19. Wiese im Vorderried.

Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1939, infolge Insolvenzerklärung.

Erste Gläubigerversammlung: 9. Dezember 1939, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Traube, in Chur.

Eingabefrist: Bis 31. Dezember 1939; für Dienstbarkeiten bis 21. Dezember 1939.

Kt. Aargau — *Konkursamt Zofingen* — (2578)

Liquidat: Felber Josef, Säger, von Kottwil, in Vordemwald.

Datum der Liquidationseröffnung: 25. November 1939.

Eingabefrist: Bis 12. Dezember 1939.

Gläubiger, die ihre Forderungen im vorausgegangenen öffentlichen Inventar und im amtlichen Liquidationsverfahren bereits angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2556)

Production des servitudes.

Failli: Braissant Auguste, à Lausanne, actuellement à l'Isle.
Immeubles sis rière la commune de l'Isle.
Délai pour les productions de servitudes: 12 décembre 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2592)

Faillie: L'Aeropole S. A., à Renens.
Date du prononcé: 28 novembre 1939.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 22 décembre 1939.
Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Lausanne, Rue du Tunnel: 22 décembre 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2593)

Faillie: Société en commandite Erni C. & Cie, entreprises électriques, Bergières 37, à Lausanne.
Date du prononcé: 21 novembre 1939.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 22 décembre 1939.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2579)

Ueber Roth Hans, geb. 1915, von Hermiswil (Bern), Kaufmann, wohnhaft an der Hallwylstrasse 84, in Zürich 4, Gesellschafter der Firma Roth Möbel und Teppiche G. m. b. H., in Zürich 3 Idastrasse 49 a, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. November 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. November 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (2595)

Ueber Gut Johann Emil, gewesener Photograph, von Ober-Hittnau, wohnhaft gewesen in Birrwil, ist durch Verfügung des Konkursgerichts Kulm vom 26. September 1939 die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursgerichts am 7. November 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Dezember 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (2571)
in Vertretung des Konkursamtes Hochdorf

Im Konkurse über Häfliger Anton, Handlung, Römerswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend Kompetenzstücke nach Art. 92 SchKG., sowie Begehren um Abtretung der Massarechte bezüglich der Eigentumsansprüche nach Art. 260 SchKG. sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2594)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldner: Levy-Hemmendinger Lucien, Inhaber der Firma Lucien Levy, Weinkellerei und Liqueurfabrik, Riehenring 121, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (2588)

Fallimento n° 6/1939.

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta con il giorno 2 dicembre 1939 la graduatoria del fallimento n° 6/1939 Winigor Sidney, pittore, Locarno.

Le azioni di contestazione dovranno essere introdotte davanti l'Autorità Giudiziaria competente entro il termine di giorni dieci dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2589)

Fallimento: Lehmann-Welti & Co., filiale di Lugano (società in nome collettivo) (biancheria, ricami maglieria, ecc.), con sede principale a Pontresina.
Data del deposito graduatoria: 2 dicembre 1939, presso l'Ufficio E. e F. di Lugano.
Termine per le contestazioni: Entro 10 giorni.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Bex* (2572)

Faillie: Société Immobilière de la Villa des Bains S.A., à Bex.
Date du dépôt: 2 décembre 1939.
Délai pour intenter action en opposition: 12 décembre 1939; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32 ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Nyon* (2596)

Modification de l'état de collocation.

Faillie: Pisciculture de Promenthoux S.A., Prangins.
Date de dépôt de l'état de collocation modifié ensuite d'admissions tardives: 2 décembre 1939.
Délai pour intenter action: 12 décembre 1939.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2580)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von Haas Emil, gew. Buchdrucker, Sennweg 9, Bern.
Datum des Schlusses: 25. November 1939.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (2573)

Schluss des ordentlichen Konkursverfahrens.

Das Konkursverfahren über Rytz Ernst, Sohn, gew. Polstergestellfabrikant. in Wichtrach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 28. November 1939 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (2581)

Einzige konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldner: Baumann Oskar, Metzger, Rietstrasse 90, Schaffhausen.
Steigerungstag: 12. Dezember 1939, nachmittags 2½ Uhr.
Steigerungslokal: Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen, Vorstadt Nr. 45/II.

Liegenschaft und Zugehör: G. B. Schaffhausen Nr. 1480.

6 Aren 08 m² Hausplatz, Garten und Hofraum, hintere Breite, Rietstrasse Nr. 90, Schaffhausen, mit Wohn- und Geschäftshaus (Metzgerei), B. K. Nr. 2636, brandversichert seit 1928 zu Fr. 58,000.—.

Konkursamtliche Schätzung einschliesslich Zugehör: Fr. 61,417.—.

Die Verwertung wird infolge Konkurses des Schuldners durchgeführt.

Schaffhausen, den 29. November 1939.

Konkursamt Schaffhausen:
Joos.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Bex* (2574)

Vente d'un hôtel-pension. — Unique enchère.

Jeudi 11 janvier 1940, à 14 heures, en Salle de l'Hôtel de Ville de Bex (1er étage), l'Office des Faillites procédera à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles provenant de la faillite de la Société Immobilière de la Villa des Bains S.A., ayant son siège à Bex.

Commune de Bex:

1er lot:

En Valentine, Au Pré des Cornes, En Pré Cave, bâtiments comprenant Hôtel-Pension de la Villa des Bains (60 chambres), réparties entre 2 bâtiments, rural, places et prés.

Surface totale: 596 ares 21 ca.

Assurance incendie: fr. 430,500.—.
Estimation officielle: » 210,000.—.
Taxe de l'Office des Faillites: » 90,000.—.

Mention d'accessoires mobiliers pour fr. 33,146.— non comprise dans la taxe assurance incendie.

Les terrains en nature de prés ont à eux seuls une surface de 12 poses.

2ème lot:

Au Pré des Cornes, pré d'une surface de 6354 m².
L'estimation officielle est comprise sous lot 1.
Taxe de l'Office des Faillites: fr. 1050.—.
Date du dépôt des conditions de vente: 27 décembre 1939.
Bloc réservé.
Adjudication à tout prix, faillite sommaire.

Bex, le 28 novembre 1939.

Le Préposé aux Faillites:
H. Barbezat.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt Schanfigg in Arosa* (2587)

Erste betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldner: Jeger-Götz Valentin, Arosa.

Steigerungstag: Dienstag, den 2. Januar 1940, nachmittags 2.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Arosa.

Eingabefrist: 18. Dezember 1939.

Steigerungsobjekt: Wohnhaus beim Schwarzsee an der Poststrasse, in Arosa. Grundstück Nr. 144, 493 m² Boden inkl. überbauter Fläche.
Amtliche Schatzung: Fr. 47,560. —.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Gläubigers im II. Range.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 21. Dezember 1939 an im Bureau des Betreibungsamtes Schanfigg in Arosa.

Arosa, den 29. November 1939. Betreibungsamt Schanfigg:
C. A. Rosenmund.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (2582)

Vente d'immeubles. — Villa locative.
Enchère unique.

Le mercredi 24 janvier 1940, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Monbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appartenant à la société anonyme Clos Ivan S.A., ayant son siège à Lausanne, comprenant: une villa locative ayant magasin, chambre et cuisine, et 2 logements de 3 pièces dont un sans cuisine. Caves, buanderie, chauffage central général, bains et lavabos, garages, place et jardin, d'une superficie totale de 7 ares 58 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Chemin du Levant, au lieu dit Au Champ Magnin.

Assurance-incendie: fr. 67,500. —.
Estimation fiscale: » 90,000. —.
Taxe de l'Office des Poursuites: » 55,800. —.

Délai pour les productions: 22 décembre 1939.

Dépôt des conditions de vente au bureau de l'Office, Riponne 1, le 10 janvier 1940.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.

Lausanne, le 29 novembre 1939. L'Office des Poursuites:
R. Duboux, subst.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Ct. du Valais *Office des poursuites de Monthey* (2583)

Renvoi de vente immobilière.

La vente immobilière, qui devait avoir lieu le 9 décembre 1939, au préjudice de Valla S.A., à St-Gingolph, est renvoyée à une date qui sera fixée ultérieurement.

Monthey, le 29 novembre 1939.

Office des Poursuites de Monthey.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (2584)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die mit Beschluss vom 13. Oktober 1939 (vgl. S. H. A. B. Nr. 249 vom 21. Oktober 1939) der Central-Film A.G., Weinbergstrasse 11, Zürich 1, für die Dauer von zwei Monaten bewilligte Nachlasstundung gemäss Beschluss vom 24. November 1939 um zwei Monate, d. h. bis und mit 13. Februar 1940 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt Freitag, den 19. Januar 1940, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1, 1. Stock.

Die Akten liegen ab 9. Januar 1940 auf dem Bureau des Sachwalters zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 29. November 1939.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. E. Etter, Rechtsanwalt,
Rennweg 59, Zürich 1.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2585)

Schutzmassnahmen für Pächter.
Schuldenruf.

Die Gläubiger der Allemann-Vogt, Frau Wwe., Pächterin auf Altshüsli, Gemeinde Selzach, werden hiermit aufgefordert, bis 16. Dezember 1939 ihre Forderungen (Wert 16. Dezember 1939) unter Angabe der allfällig dafür bestehenden Pfänder und anderer Sicherheiten, bei der Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern, in Solothurn, schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass im Falle der Unterlassung der Sanierungsvorschlag auch für die nicht bekannten Gläubiger verbindlich ist. Forderungen, die der Gläubiger arglistig nicht anmeldet, können von der Nachlassbehörde als erloschen erklärt werden.

Solothurn, den 29. November 1939.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Bern *Konkurskreis Frutigen* (2575)

Hotel-Pfandnachlassverfahren.

Zur Beratung des Vorschlages für den Nachlassvertrag der
Rikli-Egger Albertine, Frau Witwe,
Hotel Bellevue-Central Kandersteg, werden die Gläubiger zu einer Versammlung eingeladen auf Montag, den 18. Dezember 1939, 14.30 Uhr, in das Hotel Löstschberg in Frutigen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Frutigen, den 29. November 1939. Der Sachwalter:
A. Bütikofer, Notar.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Glarus *Zivilgericht des Kantons Glarus* (2586)

Schlittler-Hösli Heinrich, Handel in Stoffresten, Möbeln und Matratzen usw., Ennenbühls (Ennenda), hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlasstundung gestellt. Das Zivilgericht als kantonale Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom 9. Dezember 1939, vormittags 7¾ Uhr, entscheiden. Die Gläubiger des Gesuchstellers sind berechtigt, an den Verhandlungen zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Stundung zu erheben.

Glarus, den 29. November 1939.

Namens des Zivilgerichts,
Der Gerichtspräsident i. V.: P. Stüssi.
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Becker.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2576)

Den Gläubigern der Schuldnerin Riesen Elisabeth, Frl., Kolonialwaren- und Haushaltungsartikelgeschäft, in Bettlach, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung Tagfahrt angesetzt ist auf Mittwoch, den 6. Dezember 1939, vormittags 9¾ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern nach Solothurn, Amthaus, 1. Stock.

Allfällige Einsprachen sind an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Solothurn, den 29. November 1939.

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Hartmetall usw. — 1939. 28. November. **Radiamant A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 2. Oktober 1939, Seite 2025), Herstellung und Handel mit Hartmetall und verwandten Produkten. Das Fr. 80,000 betragende Grundkapital, auf das bisher Fr. 50,000 einbezahlt waren, ist durch Verrechnung volliberiert worden. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. November 1939 ist es durch Ausgabe von 20 neuen durch Verrechnung volliberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende volliberierte Aktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden.

28. November. **«Turica» Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1939, Seite 1449). Der Verwaltungsratspräsident Dr. Alfred Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen, der 1. Vizepräsident Dr. Viktor Karrer, von Teufenthal, in Zürich; der 2. Vizepräsident Friedrich Arthur Schoeller-von Planta, von und in Zürich, die Verwaltungsratsmitglieder Edwin Paul Weidmann, von Horgen, in Bern und Dr. ing. Ernst Dübi, von Aetingen (Solothurn), in Niedergerlafingen (Solothurn) führen nunmehr Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

28. November. **Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1939, Seite 1449). Die beiden bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Edwin Paul Weidmann, von Horgen, in Bern und Dr. ing. Ernst Dübi, von Aetingen (Solothurn), in Niedergerlafingen (Solothurn), führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

28. November. **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1939, Seite 1096). An die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Iwan Bally, von und in Schönenwerd, und Dr. Robert Schöpfer, von und in Solothurn, wurde Kollektivunterschrift erteilt.

Kaffee und Kolonialwaren usw. — 28. November. In die Kollektivgesellschaft **Hagmann & Co.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 224 vom 22. September 1939, Seite 1961), Import von Kaffee und Kolonialwaren, treten als weitere Gesellschafter ein: Eugen Bohli, von Kilchberg (Zürich) und Robert Brack, von Winterthur, beide in Genua. Zwischen dem Gesellschafter Robert Brack und seiner Ehefrau Marguerite Braek geb. Wismer besteht Gütertrennung nach italienischem Recht. Die Geschäftsnatur wird erweitert auf Import von anderen Rohprodukten. Das Geschäftslokal befindet sich jetzt Löwenstrasse 20.

28. November. **«Helvetia» Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt,** Genossenschaft in Zürich (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1939, Seite 1541). Der Subdirektor Guido Calonder wohnt in Zug und der Prokurist Dr. Rudolf Faessler in Genf.

Autotransporte, Holz- und Kohlenhandlung. — 28. November. Inhaber der Firma **Karl Odermatt,** in Stäfa, ist Karl Odermatt-Hugener, von Dallenwil (Nidwalden), in Stäfa. Autotransporte, Holz- und Kohlenhandlung. Im Kehlhof.

Textil-Agentur. — 28. November. Inhaberin der Firma **Josette B. de Moraes,** in Zürich, ist Frl. Josette B. de Moraes, von Renan (Bern), in Zürich 1. Textil-Agentur. Seidengasse 8.

Maschinen und Apparate. — 28. November. Die Firma **Albert Walty, Zivil-Ing.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1938, Seite 2286), Handel und Vertretungen in Maschinen und Apparaten, hat den Geschäftssitz nach Küsnacht verlegt und verzeigt als Geschäftslokal Seestrasse 184. Die Firma wird abgeändert auf **Albert Walty, Masch.-Ing.** Der Inhaber wohnt in Küsnacht (Zürich).

Radio-elektro Spezial-Apparate. — 28. November. Die Kollektivgesellschaft **Ness & Simonin,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1938, Seite 985), Fabrikation und Vertrieb von radio-elektro Spezial-Apparaten hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

28. November. Die **Automat Registrierkassen-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 173 vom 29. Juli 1931, Seite 1660), ist faktisch aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. November. Die «Bücher-Vertrieb A.-G.», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1934, Seite 536), hat sich infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes faktisch aufgelöst und wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 23. November 1939 als in Liquidation befindlich eingetragen. Letztere wird durch den einzigen Verwaltungsrat Gustav Noetzli besorgt, welcher für die Firma **Bücher-Vertrieb A.-G. in Liq.** Einzelunterschrift führt. Das Geschäftslokal befindet sich Niederdorfstrasse 18, Zürich 1 (bei Emil Frei).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Wirtschaft. — 1939. 30. November. Die Einzelfirma **Alfred Steinmann,** Betrieb der Wirtschaft zur Harmonie, in Wiler, Gemeinde Seedorf (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1934, Seite 1333), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Bern

21. November. Unter der Firma **Schweizerische Zentralstelle der Lebensmittelimporteure «Cibaria» (Office central suisse des importateurs de denrées alimentaires «Cibaria») (Ufficio centrale svizzero degli importatori di viveri «Cibaria»),** besteht eine Genossenschaft auf Grund des 29. Titels des Schweizerischen Obligationenrechts und des Bundesratsbeschlusses über kriegswirtschaftliche Syndikate vom 22. September 1939, mit Sitz in Bern. Die Genossenschaft bezweckt die Durchführung aller ihr vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement übertragenen kriegswirtschaftlichen Aufgaben, die mit der Einfuhr, Ausfuhr, Lagerung, dem Transport, der Produktion und der bestimmungsgemässen Verteilung und Verwendung der vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement zu bestimmenden Waren der Lebensmittelbranche zusammenhängen. Insbesondere bezweckt die Genossenschaft die Ueberwachung der Einfuhr, Ausfuhr und bestimmungsgemässen Verwendung der vorgenannten Waren nach Massgabe der vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement erlassenen Weisungen. Die Genossenschaft soll ferner den schweizerischen Lebensmittelimport durch möglichst rationelle Ausnützung der Einfuhr- und Transportmöglichkeiten fördern. Ueber eine angemessene Verzinsung der Genossenschaftsanteile hinaus bezweckt die Genossenschaft keinen Gewinn. Jedes Mitglied hat bei Erwerb der Mitgliedschaft die von der Verwaltung festgesetzte Anzahl Anteilscheine von nom. je Fr. 1000 zu erwerben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jedes Mitglied hat der Genossenschaft für die Innehaltung aller Verpflichtungen seiner Untermitglieder eine Kaution zu hinterlegen, deren Höhe und Art die Verwaltung bestimmt. Alle im Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt; interne Mitteilungen können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Armin Hodler, von Gurzelen, in Bern, als Präsident und Maurice Maire, von La Sagne und Basel, wohnhaft in Basel, als Vizepräsident führen Kollektivunterschrift. Das Gesehäftsdomizil befindet sich Laupenstrasse 19, in Bern, in eigenen Lokalitäten.

Ofenbau. — 30. November. Die Firma **Arnold Geiser,** Ofenbaugeschäft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1934, Seite 3187), ist infolge Eingehung eines Gesellschaftsverhältnisses erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Arnold Geiser & Sohn», in Bern.

Arnold und Hans Erwin Geiser, von Rötheubach b. Herzogenbuchsee, in Bern, haben unter der Firma **Arnold Geiser & Sohn,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1939 ihren Anfang nehmen wird. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Arnold Geiser», Ofenbaugeschäft. Seidenweg 54.

Buchdruckerei. — 30. November. Walter und Margrit Friedli-Küng, von Landiswil, in Belp, und Marie Laengle, von Feldkirch (Vorarlberg), in Bern, haben unter der Firma **W. Friedli & Cie.,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1939 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird nur durch Walter Friedli-Küng vertreten. Er führt Einzelunterschrift. Buchdruckerei. Aarbergergasse 42.

Zug — Zoug — Zugo

Textilien. — 1939. 23. November. Unter der Firma **F. Holländer & Co.,** in Zug, haben Fernando Holländer, von Zürich, in Lugano als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Paul Stadlin, von und in Zug als Kommanditär mit einer Kommanditbeteiligung von Fr. 1000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 20. November 1939 beginnt. Der Kommanditär Paul Stadlin führt Einzelprokura. Handel en gros in Textilien. Chamerstrasse 26.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Café, restaurant. — 1939. 30 novembre. La raison **Auguste Bertschy,** exploitation du café restaurant du Gothard, rue du Tilleul, 193, à Fribourg (F. o. s. du c. du 21 novembre 1933, n° 273, page 2728), a transféré son siège, rue de Lausanne, 93, où elle exploite la Brasserie Viennoise.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1939. 29. November. Die Firma **Howeg Einkaufsgesellschaft für das Hotel- & Wirtegewerbe,** Genossenschaft, mit Sitz in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 278 vom 26. November 1936, Seite 2780), hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Oktober 1939 ihre Statuten abgeändert und dem neuen Rechte angepasst. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—11 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen unterliegen nicht der Publikation.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1939. 25. November. Aus dem Verwaltungsrat der **Wollhandel A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 160 vom 11. Juli 1936, Seite 1697), ist Dr. Alfred Fraenkel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Dr. Marcus Cohn.

Strickwaren. — 27. November. Inhaberin der Einzelfirma **Frau A. Büchler-Röder,** in Basel, ist Augusta Büehler-Röder, mit ihrem Ehemann Ernst Büehler, von Schwellbrunn (Appenzell), in Basel, in Gütertrennung lebend. Die Firma erteilt Einzelprokura an Ernst Büchler-Röder, von Schwellbrunn, in Basel. Fabrikation von Strickwaren. Zähringerstrasse 14.

Vertretungen, Metallscheideanstalt. — 28. November. Die Einzelfirma **L. Dannenberger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1939, Seite 1252), Vertretungen aller Art, Metallscheidcanstalt, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Waren aller Art. — 29. November. Die Einzelfirma **Herbert W. Spengler,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1938, Seite 1026), Waren aller Art, hat ihr Gesehäftslokal verlegt naeh Gundeldingerstrasse 81.

Rohkorbhölzer usw. — 29. November. Die **Traber A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1939, Seite 963), Rohkorbhölzer usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. November 1939 aufgelöst worden.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1939. 29. November. Unter dem Namen **Stiftung der Feldbatterie 36,** ist laut Urkunde vom 25. November 1939 mit Sitz in Liestal eine Stiftung errichtet worden. Sie hat den Zweck, bedürftige Wehrmänner (Offiziere ausgenommen) der Feldbatterie 36, zurzeit ihrer Einteilung in der genannten Einheit, zu unterstützen. Oberstes Organ der Stiftung ist ein aus 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Zur Vertretung der Stiftung ist befugt Hauptmann Georges Albrecht-Viseher, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Gesehäftslokal: Liestal (beim Kreiskommando Baselland).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1939. 28. November. Inhaber der Firma **Tonfilmtheater Ambord,** in Uzwil-Henau, ist Alfons Ambord-Lauber, von Grengiols (Wallis), in Uzwil. Tonfilm-Kino-Betrieb. Gesehäftslokal in Uzwil: Birkenstrasse 125; weiteres Gesehäftslokal in Flawil: Badstrasse.

Restaurant. — 28. November. Inhaber der Firma **H. Wyss,** in Buchs, ist Hermann Wyss, von Oberdorf (Solothurn), in Buchs. Bahnhofbuffet-Restauration; Bahnhof Buchs.

Patente der Liehtreklame usw. — 28. November. **Bandolux A.-G. St. Gallen,** Aktiengesellsehaft mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1938, Seite 1163). Dr. Hans Hoffmann, Präsident und Arnold Mettler-Speeker sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Delegation und Einzelunterschrift des Heinrich Amsler wurden aufgehoben. Er wurde zum Präsidenten ernannt und zeichnet kollektiv mit dem weitern Mitglied des Verwaltungsrates.

28. November. **Eichmann-Stiftung,** Stiftung, mit Sitz in Ernetschwil (S. H. A. B. Nr. 202 vom 29. August 1928, Seite 1676). Der bisherige Vizepräsident Josef Bachofen ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten des Stiftungsrates wurde neu gewählt Karl Eicher, von und in Ernetschwil. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv je zu zweien mit dem Aktuar.

Pflästerungen. — 28. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Kellenberger & De Nardi», Unternehmung von Pflästerungen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1938, Seite 1710), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Kellenberger & De Nardi in Liq.** durch die beiden Gesellschafter Willi De Nardi und Albert Kellenberger mit Kollektivunterschrift durchgeführt; deren bisherige Einzelunterschriften sind erloschen.

28. November. Die Firma **Karl Lang, Bäckerei-Conditorei St. Fiden,** in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1936, Seite 2298), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

28. November. Die im Konkurs befindliche Firma **Berchtold & Berner, Möbelhaus Wil,** Handel in Möbeln und Postermöbelfabrikation, Kollektivgesellschaft, in Wil (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1938, Seite 2714), wird nach durchgeführtem Konkurse und Abtretung des Geschäftsbetriebes von Amtes wegen gelöscht.

Autospritzwerkstätte. — 28. November. Die im Konkurs befindliche Firma **Karl Fiana,** Autospritzwerkstätte, in Wil (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1939, Seite 259), wird nach durchgeführtem Konkurse und Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

Stiekereien, Schürzen, Textilien. — 29. November. Der Kommanditgesellschaft unter der Firma **L. B. Meyer & Co.,** Fabrikation von Stiekereien, Schürzen und Textilien, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 288 vom 27. November 1934, Seite 3264), ist als weitere unbeschränkt haftende Gesellschafterin beigetreten Wwe. Lora Meyer, von England, in St. Gallen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Materiale da costruzione ecc. — 1939. 24 novembre. Nella società in nome collettivo **Barella Felice & Figli,** materiale da costruzione ecc., in Mesocco (F. u. s. di c. del 21 febbraio 1933, n° 43, pagina 425) è entrato col consenso dell'autorità tutoria del Circolo di Mesocco, Fulvio Barella, da Muggio (Ticino), ancora minorenne, rappresentato dal suo curatore Albertini Renato, da ed in Mesocco: Sono autorizzati a firmare per la società solamente Felice Barella, Elvezio Barella e Renato Barella, che firmano individualmente per essa.

28. November. Die **Vereinigte Mühlen A.-G. Chur in Liq.,** mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1939, Seite 583), ist, nachdem die Liquidation beendigt ist, erloschen.

Beteiligungen. — 28. November. Die «Olocina Aktiengesellschaft (Olocina Société Anonyme) (Olocina Limited) (Olocina Società Anonima)», mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1929, Seite 2494), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1939 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Olocina Aktiengesellschaft in Liq.** von den bisherigen Mitgliedern des Verwaltungsrates Dr. Georg Wettstein und Wilhelmine Meyer durchgeführt. Diese führen Kollektivunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Orologi. — 1939. 27 novembre. Titolare della ditta **Richard Vogt,** in Locarno, è Richard Vogt, di Lodovico, da Germania, in Locarno. La ditta dà procura a Gianfranco Ghilardi, di Aristide, da ed in Locarno. Ufficio esportazione di orologi. Recapito: Lungo-Lago, Villa Fiorita.

Costruzioni. — 28 novembre. La ditta individuale **Merlini Battista,** in Minusio, impresa costruzioni (F. u. s. di c. del 2 novembre 1932, n° 257, pagina 2560) è cancellata su istanza degli eredi, per decesso del titolare.

Libri. — 29 novembre. La ditta individuale **Lanini-Bolz Alice,** con sede in Ronco s/A, edizione libri per la Gioventù ed edizione di un giornale per la Gioventù Svizzera (F. u. s. di c. del 9 marzo 1939, n° 57, pagina 491) è cancellata d'Ufficio in seguito del fallimento pronunciato dalla locale Pretura con suo decreto 2 novembre 1939 e per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Opérations financières. — 1939. 28 novembre. La société **Gestor S. A.,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 janvier 1934). Les bureaux de la société sont transférés: Rue du Lion d'Or 6, dans les bureaux de la Banque de Cérenville & Co.

Nouveautés pour mode, etc. — 28 novembre. Le chef de la maison **Marthe Hugo,** à Lausanne, est Marie-Marthe Hugo, fille de François, de Bratsch (Valais), à Lausanne. Nouveautés pour mode et couture en gros et détail. Avenue Floréal 17, à l'enseigne «Création Mignon».

28 novembre. **Fides Union Fiduciaire (Fides Treuhand Vereinigung) (Fides Unione Fiduciaria),** société anonyme avec siège à Zurich et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 mai 1939). Louis Peyer, décédé, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Hans Koch, de et à Winterthour, a été nommé fondé de pouvoirs. Il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée à signer pour le siège central et pour toutes les succursales. Maurice Bourquin, de Sonceboz-Sombeval, à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoirs pour la succursale de Lausanne. Il signera collectivement avec une autre personne autorisée à signer pour cette succursale.

Combustibles. — 28 novembre. La société en nom collectif **Quenoz frères,** dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 novembre 1938), a transféré ses bureaux à l'Avenue de Mon Repos n° 2.

28 novembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 8 novembre 1939, les actionnaires de la société anonyme **Entreprise de construction et fabrique de pierre artificielle l'Active S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 février 1936), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: les 250 actions nominatives de 100 fr. chacune, entièrement libérées, formant le capital social de 25,000 fr., ont été converties en 50 actions au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Ces titres seront remis aux actionnaires à raison d'une nouvelle action de 500 fr. contre 5 actions anciennes de 100 fr., ces dernières devant être annulées. Le capital social de 25,000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 500 fr. chacune, est porté à 100,000 fr. par l'émission de 150 actions nouvelles, au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées, en paiement de créances. Le capital social est ainsi de 100,000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société a pour objet l'exécution de travaux se rapportant à l'entreprise du bâtiment et au génie civil et la fabrication de pierres artificielles. Elle pourra traiter toutes opérations commerciales et financières, industrielles et immobilières se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal. Les publications de la société paraîtront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est valablement engagée envers les tiers par la signature de l'administrateur unique ou par la signature collective de deux administrateurs, si le conseil est composé de plusieurs membres.

28 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 novembre 1939, l'**Office de Gestion et de Participation S. A.,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 novembre 1938), a modifié ses statuts. Les modifications concernent l'organisation intérieure de la société. Le capital de 50,000 fr., est entièrement libéré. L'assemblée a pris acte du décès de l'administrateur Edouard Carey, à Pully, lequel est radié et a nommé en remplacement Berthe Carey, née Brunner, veuve d'Edouard, de Lignerolles (Vaud), à Pully, laquelle est désignée présidente. Elle n'a pas la signature. Les administrateurs déjà inscrits sont Victor Seignol, à Lausanne, lequel a seul la signature individuelle, et Eugène Jacot, à Neuchâtel, administrateur sans signature.

28 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1939, la **Société Foncière Pré-Montétan A. S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 avril 1938), a pris note de la démission des administrateurs Walter Ludi et Max Herzig, les deux à Huttwil (Berne), et a désigné comme nouveaux administrateurs Pietro Merazzi, originaire d'Italie, président; Hans Butikofer, de Hindelbank, ces deux à Bienne, et Joseph Heggli, de Muswangen (Lucerne), à Lausanne, lesquels ont la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré au n° 4, Rue du Grand Chêne, chez J. Heggli, expert-comptable.

28 novembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1939, les actionnaires de la société anonyme **Société immobilière L'Avenir A,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 juin 1937), ont pris acte de la démission des administrateurs Bonna Picard-Dreifuss et Jean-Jacques Picard, dont les signatures sont radiées. Ils ont désigné pour les remplacer deux nouveaux administrateurs qui sont Francis Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, président, et Albert Lavanchy, de Lutry et Riex, à Lausanne, auxquels la signature sociale individuelle a été conférée. Les bureaux de la société sont transférés: Place St-François 14, dans ses locaux.

Couleurs et vernis. — 28 novembre. La société en nom collectif «Delvecchio et Cie», achat et vente de couleurs et vernis, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 décembre 1935), est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison **Delvecchio et Cie en liquidation,** par les soins de Gustave-Adolphe Schaefer, de Stein (Argovie), à Lausanne, lequel est désigné en qualité de liquidateur de la société, avec signature sociale. Les associés Auguste et Jean Delvecchio n'ont plus la signature.

28 novembre. L'assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1939 de la **Société Immobilière Chemin de Montmeillan N° 10** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 avril 1938), a pris acte de la démission des administrateurs Walter Ludi et Max Herzig, les deux à Huttwil (Berne) et a désigné comme nouvel administrateur Alfred Münger, de Wohlen (Berne), domicilié à Moutier (Jura bernois), lequel a seul la signature sociale. Le bureau de la société est transféré: Rue du Grand Chêne 4, chez J. Heggli, expert-comptable.

28 novembre. La raison **Melles Glas, Pensionnat Villa Ariane,** société en nom collectif, ayant son siège à Lausanne, exploitation d'un pensionnat de demoiselles (F. o. s. du c. du 15 mars 1937), est dissoute. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

Volets à rouleaux, etc. — 29 novembre. La maison **W. Baumann,** à Horgen, inscrite au registre du commerce du canton de Zurich le 13 août 1925, et publiée dans la F. o. s. du c. des 14 août 1925 et 20 novembre 1939, a établi à Lausanne une succursale sous la même dénomination. Elle est représentée par le titulaire Wilhelm Baumann, de et à Horgen. Fabrique de volets à rouleaux de tous genres, portes basculantes pour garages, stores en toile. Chemin des Epinettes 18.

29 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1939, les actionnaires de la **Société Anonyme Financière Holmet,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mars 1934), ont pris acte de la démission de l'administrateur Edmond Chapuis, dont la signature est radiée, et ont désigné pour le remplacer et comme seul administrateur Albert Lavanchy, de Lutry et Riex, à Lausanne, auquel la signature sociale individuelle a été conférée. Les bureaux de la société sont transférés: Place St-François 14, dans ses locaux.

Produits pharmaceutiques. — 29 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1939, la société anonyme «Galelda S. A.», dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 1er décembre 1937), a décidé sa dissolution. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Galelda S. A. en liquidation** par les soins de l'administrateur Violette Giron, déjà inscrite, désignée liquidateur, laquelle aura désormais seule la signature sociale pour représenter la société en liquidation vis-à-vis des tiers. Les signatures des administrateurs Fernand Serre et Edmond Chapuis sont radiées.

Bureau d'Yverdon

29 novembre. La **Fondation en faveur du personnel de la savonnerie H. et M. Péclard, successeurs de Péclard frères,** dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 10 février 1939, page 296), fait savoir qu'Alcide Senn, de Belp (Berne), domicilié à Yverdon, a été désigné en qualité de secrétaire du comité de direction en remplacement d'Aimé Guyot, démissionnaire, dont la signature est radiée. Alcide Senn engagera la Fondation en signant collectivement avec les deux autres membres du comité.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Radios. — 1939. 11 novembre. La raison **Charles Greiff,** commerce de radios, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 3 juillet 1939, n° 152), est radiée ensuite de départ du titulaire de la localité.

Genf — Genève — Ginevra

Participations. — 1939. 28 novembre. Suivant acte authentique en date du 11 novembre 1939, il a été constitué sous la dénomination de **Upe S. A.,** une société anonyme ayant son siège à Genève, et qui a pour objet de participer à des entreprises commerciales et industrielles et d'administrer les biens lui appartenant en propre ou appartenant à des tiers. Elle est autorisée à prendre toutes les dispositions qui lui paraissent propres à faciliter ou à favoriser la réalisation de son but social. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres Le conseil d'administration est composé du Dr. Michel Meyer, président, de et à Zurich et de Léon Vermot, secrétaire, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève, lesquels signent collectivement. Adresse de la société: Rue du Commerce 2 (Union de Banques Suisses).

28 novembre. **Société Financière Franco-Suisse,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 avril 1939, page 742). Le domicile de Jacques-B. Micheli, fondé de pouvoir et secrétaire du conseil, est actuellement à Genève.

Distributeurs pour combustibles liquides, etc. — 28 novembre. **Rasu S. A.,** à Genève (F. o. s. du c. du 29 juin 1937, page 1525). Marcel Gruaz, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale. Georges-André Schwab, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Avenue d'Aire 12 (chez Marcel Gruaz).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Finanz & Holding A. G. Glarus

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. November 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 742 O. R. werden allfällige Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sofort beim unterzeichneten Liquidator der Gesellschaft anzumelden. (A. A. 279²)

Glarus, den 30. November 1939. **Der Liquidator:**

Dr. R. Gallati, Glarus.

Usines Métallurgiques de Vallorbe

Actif — **Bilan arrêté au 30 juin 1939** — **Passif**

	Assurance Incendie	Amortissement	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immeubles	1,282,370.—	1,256,252.60	1,142,085	15	Capital actions anciennes	616,000	—
Machines	1,660,330.—	1,544,139.05	875,780	25	Capital actions privilégiées	1,270,000	—
Mobilier	217,806.—	217,805.—	1	—	Capital obligations	1,260,000	—
Marchandises, inventaires			1,101,716	35	Réserve statutaire	3,251	15
Caisse, chèques postaux, traites			12,151	80	Banques	444,555	25
Débiteurs-clients			439,040	05	Créanciers divers	103,171	10
Débiteurs-Filiales, dépôts et participations			217,341	35	Solde disponible de la réduction du capital	5,082	05
		(A. G. 117)			Profits et pertes, bénéfice	86,056	40
			3,788,115	95		3,788,115	95

Doit — **Compte de profits et pertes arrêté au 30 juin 1939** — **Avoir**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais d'exploitation	1,206,280	55	Solde ancien	21,239	—
Intérêts débiteurs	81,408	85	Bénéfice brut	1,347,155	95
Solde à nouveau, bénéfice	86,056	40	Intérêts créanciers	5,350	85
	1,373,745	80		1,373,745	80

„Zürich", Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1938** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	9,000,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital	30,000,000	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve	21,000,000	—
Obligationen und Pfandbriefe	175,047,091	48	Spezialreserven:		
Aktien von Versicherungsunternehmungen	14,209,726	93	Spezialreserve	613,900	—
Andere Aktien	21,412,976	07	Sicherheitsreserve für Liegenschafts- und Hypothekenbesitz	5,000,000	—
Hypothekarische Anlagen	49,415,815	57	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	5,000,000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	8,342,193	77	Prämienüberträge für eigene Rechnung	91,274,343	—
Grundstücke	14,735,000	—	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherung	715,977	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	16,264,106	96	Deckungskapital für laufende Renten	10,838,667	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	15,169,494	79	Schwebende Schäden für eigene Rechnung	109,421,658	—
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Uebrige technische Rückstellungen	35,081,689	—
Aus laufender Rechnung	3,252,353	17	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Stückzinsen und Mieten	2,638,984	33	Aus laufender Rechnung	456,647	65
Andere Aktiven und Debitoren	1,731,726	57	Andere Passiven und Kreditoren	13,378,493	03
(V. G. 39)			Gewinn	8,438,094	96
	331,219,469	64		331,219,469	64

Zürich, den 15. Juni 1939.

„Zürich", Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft
Der Generaldirektor: **R. M. Naef.**

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1938** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3,250,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital	5,000,000	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve	2,111,067	03
Obligationen und Pfandbriefe	7,743,076	60	Spezialreserven	377,195	46
Aktien von Versicherungsunternehmungen	794,500	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung	2,953,100	95
Andere Aktien	206,170	—	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherung	55,310	85
Sonstige Wertpapiere	9,000	—	Schwebende Schäden für eigene Rechnung	2,940,930	50
Hypothekarische Anlagen	30,040	—	Katastrophenreserve für Kriegs- und Elementarschäden	300,000	—
Grundstücke	560,000	—	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	7,092	90	Aus laufender Rechnung	244,201	30
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	1,438,439	45	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	1,413,422	70
Guthaben bei Agenten und Versicherten	795,504	20	Schuldverpflichtungen:		
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			bei Agenten	7,928	45
Aus laufender Rechnung	46,085	92	Andere Passiven und Kreditoren	327,410	09
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	318,511	85	Kautionen Fr. 537,226.05		
Stückzinsen	73,289	75	Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal Fr. 1,318,573.80 [1]	150,053	96
Andere Aktiven und Debitoren	36,756	85	Gewinn	673,123	43
Kautionen: von Beamten und Agenten 537,226.05					
Garantiedepots der Rückversicherer	1,245,277	20			
(V. G. 88)	16,553,744	72	[1] Selbständige Stiftung.	16,553,744	72

Basel, den 27. Juni 1939.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft
Die Direktion: **Dr. Tneler.**

Protekta, Prozesskosten-Versicherung A.-G., Bern

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1938** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	50,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital	100,000	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve	35,000	—
Obligationen und Pfandbriefe	197,145	60	Spezialreserven:		
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	62,441	63	Organisationsfonds	40,000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	20,211	85	Delcredere-Reserven	20,000	—
Andere Aktiven und Debitoren	970	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung	65,000	—
			Schwebende Schäden für eigene Rechnung	40,000	—
(V. G. 40)			Schuldverpflichtungen:		
			bei Agenten	3,371	25
			Andere Passiven und Kreditoren	1,060	08
			Gewinn	26,337	75
	330,769	08		330,769	08

Bern, den 26. Juli 1939.

Protekta, Prozesskosten-Versicherung A.-G.
Die Direktion: **Müller.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Sonderheft Nr. 37

Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1938

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit gibt die im Jahre 1938 auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung erschienenen Erlasse von Bund und Kantonen in einer Sammlung heraus, deren deutscher und französischer Text in einem Band vereinigt, als Sonderheft der «Volkswirtschaft», wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (Monatsbeilage zum Schweizerischen Handelsamtsblatt) Ende dieses Jahres erscheinen wird.

Zahlende Abonnenten des «Schweizerischen Handelsamtsblattes», die sich für diese Publikation interessieren, wollen dies bis **16. Dezember 1939** der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie ein Exemplar des Heftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden. Die Interessenten werden gebeten, auf der Adress-Seite der betreffenden Korrespondenz den Vermerk **«Sonderheft»** anzubringen.

Supplément n° 37

La législation sociale de la Suisse en 1938

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera, dans un fascicule spécial de «La Vie économique», le texte des principaux actes législatifs et réglementaires édictés par la Confédération et les cantons au cours de l'année 1938 en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. Les éditions françaises et allemandes seront réunies dans le même fascicule et paraîtront probablement au courant du mois de décembre.

Les abonnés **payants** de la **«Feuille officielle suisse du commerce»** qui s'intéressent à cette publication en recevront un exemplaire gratuitement, **à condition de s'inscrire jusqu'au 16 décembre 1939** à l'administration de la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse n° 3, Berne, en donnant leur adresse exacte. Prière de mentionner sur le côté-adresse de votre correspondance **«Supplément»**.

Zahlungsverkehr mit Finnland

Angesichts der heutigen Lage wird den schweizerischen Importeuren empfohlen, bis auf weiteres keine Zahlungen nach Finnland zu tätigen. Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements prüft die Möglichkeit einer eventuellen Regelung des gegenseitigen Waren- bzw. Zahlungsverkehrs. 285. 2. 12. 39.

Paiements avec la Finlande

Etant donné la situation actuelle il est recommandé aux importateurs suisses de ne pas effectuer jusqu'à nouvel avis de paiements à destination de la Finlande. La Division du commerce du département fédéral de l'économie publique examine la possibilité de régler les échanges des marchandises et les paiements entre les deux pays. 285. 2. 12. 39.

Griechenland — Frist zur Bezahlung ausländischer Forderungen

Laut einer Meldung der Schweizerischen Gesandtschaft in Athen ist am 8. November 1939 eine neue Verfügung in Kraft getreten, durch die die Frist zur Bezahlung ausländischer Clearingforderungen von sechs auf neun Monate ausgedehnt wurde. Auf Grund eines Entscheides der massgebenden Kommission der Bank von Griechenland kann diese Frist bis zu zwölf Monate betragen.

Für Kreditgewährung von mehr als einem Jahr ist das griechische Volkswirtschaftsministerium zuständig. 285. 2. 12. 39.

Internationale Marken — Internationale Muster und Modelle

Das Internationale Bureau für gewerbliches Eigentum gibt folgende Veröffentlichungen heraus:

1. Unter dem Titel «Les marques internationales» die Sammlung der international eingetragenen Fabrik- und Handelsmarken;

2. unter dem Titel «Les dessins et modèles internationaux» die Liste der international eingetragenen Hinterlegungen gewerblicher Muster und Modelle.

Die Sammlung Nr. 1 erscheint monatlich, die Liste Nr. 2 bis auf weiteres in unregelmässigen Zeitabschnitten, je nach der Zahl der Eintragungen.

Das eidg. Amt für geistiges Eigentum in Bern (Hallwylstrasse 15) stellt den Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes auf Begehren zu:

«Les marques internationales» gegen eine Gebühr von Fr. 3.— per Jahr;

«Les dessins et modèles internationaux» gegen eine Gebühr von Fr. 2.— per Jahr.

Bestellungen auf eine oder die andere dieser Veröffentlichungen oder auf beide zusammen können nur berücksichtigt werden, wenn sie nebst den entsprechenden Gebühren (s. hiervor), vor Ende des laufenden Jahres dem eidg. Amt für geistiges Eigentum (Posteheck III/4000) eingereicht werden. 285. 2. 12. 39.

Marques internationales — Dessins et modèles internationaux

Le Bureau international pour la propriété industrielle fait paraître les publications suivantes:

1. Sous le titre «Les marques internationales», la collection des marques de fabrique et de commerce enregistrées internationalement;

2. sous le titre «Les dessins et modèles internationaux», la liste des dépôts de dessins ou modèles enregistrés internationalement.

La collection n° 1 paraît chaque mois; la liste n° 2 ne paraît pas pour le moment d'une façon régulière, sa parution dépend du nombre des enregistrements.

Le Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, à Berne (Hallwylstrasse n° 15), adressera sur demande aux abonnés de la Feuille officielle suisse du commerce:

«Les marques internationales» contre paiement d'une taxe de fr. 3.— par an;

«Les dessins et modèles internationaux» contre paiement d'une taxe de fr. 2.— par an.

Les abonnements à l'une ou l'autre de ces publications ou aux deux ensemble ne peuvent être pris en considération que si la commande en est faite et le montant payé (voir ci-dessus) au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle (compte de chèques postaux III/4000) avant la fin de l'année courante. 285. 2. 12. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 2. Dezember an — Cours de réduction dès le 2 décembre

Belgien Fr. 74.10; Dänemark Fr. 86.50; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 9.93; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 106.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.52; Marokko Fr. 9.93; Niederlande Fr. 237.60; Schweden Fr. 106.55; Tunesien Fr. 9.93; Ungarn Fr. 78.53; Grossbritannien und Irland Fr. 18.—.

Die Anpassung an die Kurssehwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

FAMINTA A.-G., GLARUS

Einladung

zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf 18. Dezember 1939, vormittags 11 Uhr, im Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt, Glarus.

TRAKTANDUM:

Stellungnahme zu der vom Verwaltungsrat angeordneten Einforderung einer Einzahlung von 20 % auf den Aktien A, mit den im Gesetz und den Statuten vorgesehenen Folgen (Kaduzierung).

Glarus, den 30. November 1939. 2601 i

Der Verwaltungsrat.

Papeteries S. A. Serrières

Assemblée générale des actionnaires

le samedi, 16 décembre 1939, à 11 heures, à l'Hôtel de ville de Neuchâtel.

ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1938/39, arrêté au 30 juin 1939.
3. Rapport des commissaires-vérificateurs.
4. Vote sur les conclusions de ces rapports.
5. Nominations statutaires. 2596
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport des vérificateurs, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dès le 6 décembre.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 12 décembre, par la direction des PAPETERIES S. A. SERRIERES, sur justification de propriété par attestation de banque avec indication des numéros des titres. **Le Conseil d'administration.**

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

3¾% Anleihe von Fr. 8,000,000 des Kantons Tessin

vom Jahre 1933

5. Ziehung 1939

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1939 ausgelosten Obligationen am 31. März 1940 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden.

8	20	66	83	99	120	124	230	233	242	297	341	390	431
432	443	478	564	565	586	596	674	753	783	831	839	854	855
984	1043	1053	1180	1193	1202	1262	1290	1294	1313	1410	1418	1423	1443
1458	1516	1546	1550	1562	1593	1626	1657	1679	1767	1776	1781	1784	1850
1901	1960	2048	2062	2069	2099	2170	2250	2297	2301	2304	2346	2372	2394
2410	2542	2582	2602	2607	2627	2715	2753	2775	2826	2835	2873	2882	2998
3011	3014	3096	3121	3143	3146	3148	3167	3200	3216	3230	3341	3369	3425
3432	3478	3493	3552	3557	3675	3680	3757	3789	3795	3818	3826	3877	3888
3912	3919	3922	4028	4052	4057	4060	4061	4131	4139	4177	4180	4201	4217
4236	4266	4286	4332	4333	4350	4359	4376	4385	4394	4416	4427	4443	4492
4496	4544	4645	4651	4685	4690	4710	4795	4832	4887	4890	4905	4993	5030
5063	5072	5077	5111	5145	5187	5222	5292	5312	5321	5333	5343	5379	5390
5412	5436	5573	5710	5713	5759	5789	5811	5822	5829	5834	5860	5977	5986
6000	6002	6032	6057	6059	6067	6081	6104	6171	6199	6242	6255	6264	6316
6323	6443	6477	6482	6483	6546	6558	6570	6578	6683	6708	6721	6833	6856
6982	7021	7031	7043	7080	7087	7131	7155	7159	7193	7244	7246	7279	7315
7334	7407	7420	7427	7460	7476	7567	7605	7614	7624	7640	7648	7650	7658
7690	7697	7738	7749	7779	7847	7884	7888	7903	7959	7964	7984.		

Folgende ab der vorjährigen Ziehung ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

1938 4. Ziehung Nrn. 919, 5140, 5276.

Bellinzona, den 31. Oktober 1939. 2658

Le propriétaire du **brevet suisse N° 187648** The Libbey Glass Manufacturing Company, pour „Machine à travailler le verre", désirerait **céder** le brevet ou des licences d'exploitation de l'invention à des fabricants suisses.

Pour renseignements: **Fl. Rabilloud,** Ingénieur-Conseil, 7 Cours de Rive, à **Genève.** 2600

Occasionen von Bureau-Mobiliar

schreiben Sie vorteilhaft im Schweiz. Handelsamtsblatt aus, da Sie mit diesem Organ direkt an die Geschäftswelt gelangen.

Zürcher Kantonalbank

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit unsere in den Monaten **Dezember 1939** und **Januar 1940** kündbar werdenden, in den gleichen Monaten 1935/36 ausgegebenen 4 % Kassaobligationen auf 3 Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet, zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltage hört die weitere Verzinsung auf.

Den Inhabern von gekündeten Titeln offerieren wir die sofortige **Konversion** in

3½ % Obligationen unserer Bank, rückzahlbar ohne Kündigung nach 3 oder 5 Jahren, wobei bis zum Verfall der alten Obligationen noch der bisherige höhere Zinssatz vergütet wird. Zu den gleichen Bedingungen werden auch die bereits früher gekündeten Kassaobligationen konvertiert.

Gegen **Barzinzahlung** sind wir bis auf weiteres ebenfalls Abgeber von 2591

3½ % Kassaobligationen, rückzahlbar nach 3 oder 5 Jahren.

Zürich, Ende November 1939. **Die Direktion.**

Société Electrique du Châtelard

Vallorbe

Emission d'actions gratuites

Les actionnaires sont avisés qu'ils peuvent exercer leur droit à l'émission d'actions gratuites du **4 au 9 décembre 1939,** aux guichets de la **Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne,** ou auprès de ses agences dans le canton, aux conditions suivantes:

1. Quatre actions anciennes (nos 1—1600) donnent droit à une action nouvelle gratuite de fr. 250.— nominal, jouissance au 1. 1. 1939.
2. L'actionnaire aura à verser au moment de la souscription:

Timbre fédéral d'émission 1.80 %	s/fr. 250.—	fr. 4.50.
Timbre fédéral sur coupons 6 %	s/fr. 250.—	» 15.—.
	Soit, au total:	fr. 19.50.

3. Les opérations de négociation des droits s'effectueront à la Bourse de Lausanne.
4. L'exercice du droit s'effectuera contre remise du coupon **N° 42.**

Echange des actions anciennes:

Toutes les actions anciennes (Nos 1—1600) doivent être déposées aux guichets de la B. C. V. ou ses agences pour être échangées contre de nouveaux titres. 2597 i

Lausanne, le 21 novembre 1939.

Société Electrique du Châtelard.

4% Anleihe von Fr. 5,000,000 des Kantons Tessin vom Jahre 1930

7. Ziehung 1939

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1939 ausgelosten Obligationen am 31. Dezember 1939 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden.

SERIE A.

78	84	210	287	334	350	425	432	486	553	592	602	617	669
681	777	799	837	891	895	927	931	976	996	1039	1092	1102	1138
1173	1174	1301	1360	1369	1407	1414	1569	1659	1690	1937	1993		

SERIE B.

2019	2079	2085	2088	2112	2124	2228	2353	2442	2444	2541	2648	2689	2716
2784	2874	2902	3001	3026	3056	3103	3205	3211	3227	3358	3370	3403	3407
3417	3479	3566	3617	3624	3663	3709	3721	3758	3796	3840	4141	4156	4165
4169	4206	4228	4256	4423	4567	4583	4610	4614	4623	4670	4747	4757	4765
4799	4838	4917	5075	5167	5169	5201	5355	5395	5436	5485	5550	5580	5589
5660	5666	5697	5702	5751	5759	5794	5851	5946	5950.				

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen;

1938: 6. Ziehung Serie B. Nrn. 2054, 2059.

Bellinzona, den 31. Oktober 1939. 2589

Für Höchstleistungen die

ALLEN-WALES

Additionsmaschinen

FRICK, BOSSHARDT & Co., ZÜRICH

Gerbergasse 9 Telephon 3 78 34

2884

Compania Hispano-Americana de Electricidad, S. A.

Le relevé des actions, bons de rente et obligations de cette compagnie pour lesquels l'annulation et l'établissement de duplicata ont été demandés, a été publié dans le Bulletin Officiel de l'Etat Espagnol des 2, 3 et 4 novembre 1939 (nos 306, 307 et 308), conformément aux prescriptions de l'article 4 de la loi espagnole du 1er juin 1939 (Bulletin Officiel de l'Etat, n° 154).

En accomplissement des mêmes dispositions, avis a été donné que pendant le délai de trois mois à partir de la date de publication de l'annonce au Bulletin Officiel, les réclamations contre les demandes d'annulation et contre l'établissement de duplicata pourront être formulées par les personnes qui estiment y avoir droit. Après l'expiration du délai de trois mois, l'autorisation requise pour l'annulation des titres concernant lesquels aucune réclamation n'aura été formulée, sera demandée au tribunal.

Ces réclamations pourront être présentées soit directement au siège social de la compagnie à Madrid (Avenida de José Antonio, 8—10) ou à ses bureaux de Barcelone (Calle Mallorca, 288), soit devant le tribunal compétent à Madrid.

Dans le but de faciliter aux réclamants l'exercice de leurs droits, les banques chargées du service financier de la compagnie transmettront les réclamations qui leur seront adressées. Il est entendu que l'usage de cette faculté n'engagera en aucun cas la responsabilité de la compagnie ni celle des banques chargées de son service financier. Ces facilités ne pourront non plus servir d'excuse pour ne pas présenter les réclamations dans le délai prescrit, même si le retard éventuel était causé par quelque cas de force majeure.

Les banques ci-après désignées tiendront à la disposition des intéressés le relevé publié dans le Bulletin Officiel de l'Etat Espagnol et elles se chargeront de transmettre les réclamations dans les conditions indiquées au paragraphe précédent.

En Espagne:	Banco Español de Credito, à Madrid, Banco Urquijo, à Madrid, Banco de Vizcaya, à Madrid, S. A. Arnus Gari, à Barcelone, Banco de Vizcaya, à Bilbao.
En Belgique:	Banque de Bruxelles, à Bruxelles, Banque de Bruxelles, à Anvers, Cassel & Co., à Bruxelles.
A Luxembourg:	Banque Internationale, à Luxembourg.
En Allemagne:	Deutsche Bank, à Berlin et autres places allemandes,
En Suisse:	Crédit Suisse, à Zurich et autres places suisses.
En France:	Comptoir National d'Escompte de Paris, à Paris et autres places françaises.
En Hollande:	Nederlandsche Handel-Maatschappij N. V., à Amsterdam, Handel Maatschappij H. Albert de Bary & Co. N. V., à Amsterdam.
En Angleterre:	Midland Bank Limited, à Londres, Barclay's Bank Limited, et J. Henry Schroeder & Co., à Londres.
Aux Etats-Unis:	Guaranty Trust Company of New-York, à New-York.

En outre, la compagnie communiquera le relevé à toutes les bourses où ses titres sont cotés.

En vertu des dispositions de l'article 2 de la loi du 1er juin 1939, les droits et recours des porteurs de titres figurant au relevé publié dans le Bulletin Officiel de l'Etat sont suspendus jusqu'à la décision du tribunal compétent rendue conformément à la procédure établie par la dite loi.

Madrid, 2 novembre 1939 — Année de la Victoire. 2605

S. A. Grande Albergo Capo Ampeglio

Siège à Bordighera. — Cap. social Lit. 405,000.— entièrement versé.

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **lundi, 18 décembre 1939, à 15 heures et à 16 heures du même jour en deuxième convocation,** à **Bordighera,** au siège social, **Hôtel Cap Ampeglio,** avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du Conseil d'administration et des vérificateurs.
2. Adoption du bilan au 30 septembre 1939.
3. Nomination de 2 administrateurs et du collège des vérificateurs.
4. Divers. 2577

Le dépôt des actions, en vue de l'assemblée, doit être effectué au **siège de la société,** ou à la **Banca Commerciale Italiana** à Bordighera, ou à la **Société de Banque Suisse** à Lausanne.

Bordighera, le 4 novembre 1939 a. XVIII.

Le Conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne